



Outstanding Volunteers Rewarded!

Outstanding volunteers from across Caerphilly county borough have been recognised for the valuable voluntary work they undertake in the local community.

This year's Voluntary Sector Achievement Awards, run by Caerphilly county borough council and Gwent Association of Voluntary Organisations (GAVO), attracted entries from people of all ages, from all sections of the community.

The Mayor, Cllr Michael Gray said, "This wonderful annual event helps to recognise the invaluable voluntary work carried out by so many volunteers across our county borough. This year's nominations once again

highlighted the dedication and commitment of this very special group of people."

The full list of winners is:

- Record Breaking Volunteer – Ann Axford
- Practical Service Adult Volunteer – Mark Cartwright
- Retired Senior Volunteer – Mavis Organ
- Retired Senior Volunteer – Lorna Card
- New Volunteer – Kelly Watts
- Young Volunteer – Jess Gadd
- Environmental Volunteer – James Wilkes
- Employer Supported Volunteer – Steve Wilcox

- Inspirational Volunteer – Kane Wilkins
- Practical Service Adult Group – Deri Regeneration Group
- Supreme Volunteer – Rita Evans

Rita Evans from Abercarn was crowned Supreme Volunteer for her dedication to volunteering. Nominated by Brian Evans, Rita has played an active role in her community for a number of years, where she is actively involved in a number of different community groups.

Cllr Gerald Jones, Deputy Leader of the Council, in announcing Rita as the winner of the Supreme Volunteer category described her as "a truly amazing person who passionately cares about

others, which is demonstrated by her wealth of volunteering commitments."



■ **Rita Evans** - Supreme Volunteer

The Voluntary Sector Achievement Awards were this year sponsored by the Campaign Newspaper, Gwent Police and Groundwork Caerphilly.



Council's commitment to frontline staff

Caerphilly County Borough Council has become the first council in Wales to be officially accredited by The Living Wage Foundation.

The authority has been named as a 'Living Wage Employer' for the commitment it has shown to providing nearly 1,800 lowest paid members of staff with the living wage, currently calculated at £7.45.

The national minimum wage is currently £6.19 but in October 2012 the council implemented the living wage for all employees who were paid less than £7.20 per hour. This was then increased by 25p per hour in February 2013, following an increase implemented by Welsh Government in November 2012.

Cllr Chris Forehead, Cabinet Member for HR and Governance, commented, "I am proud that as a council we can stand up and say that all of our staff are benefitting from earning, at the very least, the living wage. This accreditation from The Living Wage Foundation clearly demonstrates our commitment to all members of staff, including the thousands of staff who deliver our frontline services."

Currently 1,798 people employed by Caerphilly County Borough Council benefit from the living wage, earning 20% more than if they were earning the national minimum wage.



There are a number of positions across all Directorates of the council that have benefited from the implementation of the Living Wage.

A full list of accredited employers is available to view at www.livingwage.org.uk

Your Newsline

"Newsline is produced by the council to bring you all the latest news and information from across the county borough. We are keen to hear your views about the publication and we welcome any feedback.

Please contact me if you have any queries about the information featured in Newsline and I will pass on your comments to the relevant department. Don't forget – Audio and large print versions of Newsline are also available on request."

Stephen Pugh - Editor e-mail: pugh@caerphilly.gov.uk

Post: Communications Unit, Penallta House, Tredomen Park, Ystrad Mynach, Hengoed, CF82 7PG.



QUICKER TO CLAIM ONLINE!

Did you know you can now make a claim for Housing Benefit/Council Tax reduction or complete a Change of Circumstance form online?

New claims:

www.caerphilly.gov.uk/BenefitClaims/

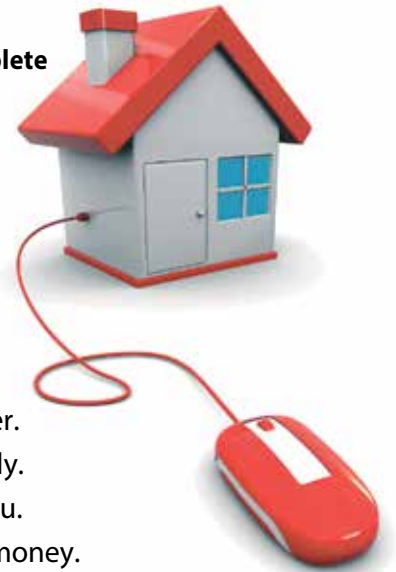
Change of Circumstance

www.caerphilly.gov.uk/BenefitCOC/

Why Claim On-Line?

- It's quicker so you get your decision faster.
- It's easy and changes can be made quickly.
- You can do it when it's convenient for you.
- It's secure and could save you time and money.
- In the future more benefit forms will be on-line so get a head start.

Did you also know that all libraries have computers available for **FREE** use? Contact your local library for more information.



Active Travel Hub launched!

The Visit Caerphilly Centre was buzzing with bikes recently as pupils from St Cenydd School joined transport charity Sustrans to launch a new Active Travel Hub in Caerphilly town centre.

Having cycled over from school, year 7 pupils from St Cenydd were given a preview of the activities available at the new Travel Hub. Designed to help get people out of their cars, and catering to all levels of experience, the hub offers cycle training, to help raise confidence levels, bike maintenance classes, guided walks and rides, and detailed route planning advice.

Cllr Tom Williams said, "Through sustained investment by the council and other partners, Caerphilly county borough has a great network of walking and cycling routes. The Travel Hub is an excellent way to raise awareness of these routes, and give people the confidence to try them for the first time."

Located in the ground floor of the Visit Caerphilly Centre, the Travel Hub is funded by Welsh Government, and supported by Caerphilly County Borough Council. It will be run by Sustrans, who will also be delivering Personalised Travel Planning to households across the Caerphilly basin in the Autumn.

Open 10am-5pm Tuesday to Saturday, visiting the Travel Hub is the perfect way to start a more active lifestyle through walking and cycling, get information about how to best enjoy South Wales' wonderful countryside this summer, and start travelling faster, healthier and happier.

Win with Sustrans!

Return this coupon in person to the Travel Hub at the Visit Caerphilly Centre to enter a prize draw to win £100 of bike vouchers. Closing date is Friday 26th July.

Name:

Address:

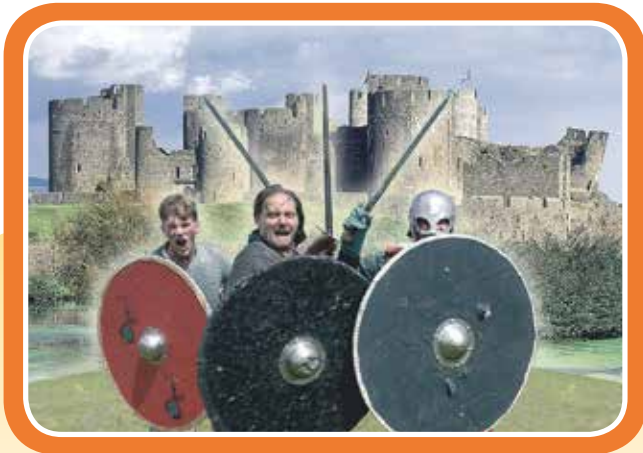
Tel No:

Email address:



Look what's on this Summer

We've got an action packed programme of events lined up over the next few months and there promises to be something for everyone. We've highlighted our major events below, but there are countless other events and activities taking place across the county borough this summer, so to find out more visit www.caerphilly.gov.uk



Big Cheese Weekend **Saturday 27th & Sunday 28th July**

First up is the Big Cheese Weekend in Caerphilly. The fun kicks off on Friday evening with the Great Cheese Race and the spectacular firework display to mark the start of the festivities.

The weekend will see fun for all the family with music, entertainment, craft stalls, historic re-enactments as well as the huge funfair offering everything from children's rides to white-knuckle thrills. This year's park and ride for the event will be located at St Cenydd School and Bedwas High School. There will be no park and ride at the former St Ilan School.

www.caerphilly.gov.uk/bigcheese



Proms Return! **Saturday 7th September**

BBC Cymru Wales has announced that BBC Proms in the Park will be returning to Owain Glyndwr Playing Fields, Caerphilly for the third time.

The town will once again be part of the BBC Proms Last Night Celebrations as the BBC National Orchestra of Wales brings the Proms in the Park to Caerphilly for an evening of spectacular performances in the open air against the magnificent backdrop of Caerphilly Castle.

To keep up to date with event news including ticket details, please email: events@caerphilly.gov.uk or go to

www.bbc.co.uk/proms



Get Set for Tour of Britain **Thursday 19th September**

Elite cyclists from across the world will race through the streets of the county borough on the Welsh leg of the Tour of Britain.

We play host to the finish of Stage Five of the race (177 km from Machynlleth to Caerphilly), which will again include two grueling ascents of Caerphilly Mountain before the riders cross the finish line at the Castle. There are changes to the route compared to previous years with riders entering the north of the county borough coming down through the Darran Valley, Bargoed, Gilfach, Pengam and Ystrad Mynach before racing through Llanbradach and into Caerphilly.

For full details of the route and other information visit

www.thetour.co.uk



There's also a wide range of events taking place in our many tourist attractions including Llancaiach Fawr, The Winding House, Cwmcarn Visitor Centre and Blackwood Miners Institute.

If you prefer spending time in the great outdoors you can head to our beautiful country parks to enjoy events such as woodcarving, making bug boxes, willow weaving, wildlife photography and grassland fun!

Visit **www.caerphilly.gov.uk/countryside**

Don't forget our leisure centres too! There's lots going on for sports fans & fitness fanatics across the county borough – visit **www.caerphilly.gov.uk/leisurelifestyle**



Honouring our Heroes!

Residents are being encouraged to turn out and show their support for the brave men and women of the Royal Welsh when they march through Bargoed in September.

The Royal Welsh will return to Caerphilly county borough on **Saturday 28th September** at 12 noon to parade through Bargoed town centre to mark the third year anniversary of the regiment receiving the Freedom of Caerphilly county borough. The event will also provide a fitting occasion to showcase some of the Bargoed regeneration works to visitors to the town.

Cllr Harry Andrews, Leader of the Council said, "We are absolutely honoured to be welcoming the 1st Battalion Royal Welsh back to our county borough, and I would encourage as many residents as possible to turn out and show their support and appreciation to the regiment."

The Freedom of Caerphilly county borough was conferred upon the Royal Welsh in September 2010. To mark the occasion, more than 150 Army personnel marched through Caerphilly and Blackwood town centres, cheered on by thousands of county borough residents.

For further information, please call 01443 863218.



Park in Pengam

A new park and ride facility at Pengam Railway Station was officially opened on June 6th 2013 by Edwina Hart AM.



The facility boasts 170 car spaces, cycle storage, improved access and improved security features. The £1.5 million scheme has been delivered through Welsh Government with the backing of the European Regional Development Fund.

The park and ride facility will enable easier interchanges for commuters and reduce disruption from traffic for local residents. By encouraging an increased number of people to use the train the new facility will also save up to 40 tonnes of carbon emissions each year.

Cllr Tom Williams, Cabinet Member for Highways, Transportation and Engineering, and a Board Member for Sewta, the Regional Transport Consortium, said, "We are committed to offering our residents new and improved transport links that help to make our borough a cleaner, greener place to live work and visit. This scheme provides benefits not only to the residents and rail users but also the environment."

The Pengam Park and Ride facility is the second park and ride rail project to be opened along the Rhymney Valley line following completion of Bargoed Park and Ride in the last 4 years within the Caerphilly County Borough. A further park and ride facility is planned for Rhymney Rail Station.

CAERPHELLY 10K A WINNER!

Over 1,500 runners turned out to take part in the first ever Caerphilly 10k last month.

People of all ages and abilities tackled the 6.2mile course which started and finished in the shadow of Caerphilly Castle. Residents along the route cheered on the runners and helped make the event a special day to remember.

Rob Bugden crossed the finishing line first with an impressive time of 32m 11sec, but all those who took part were winners with many raising money for a wide range of charities.

"The first Caerphilly 10k was a major success and we hope to make this an annual event in the future. I would like to thank everyone who turned out to show their support and would urge even more people to start training for next year's event!" said Cllr Ken James.

The event has been developed by the council with supported from Welsh Athletics and Sport Wales.
www.caerphilly.gov.uk/10k



The first Caerphilly 10k was a major success!



Pride in Your Place



Awards 2013

EVERY YEAR THOUSANDS OF PEOPLE DO THEIR BIT TO IMPROVE THE QUALITY OF THE ENVIRONMENT ACROSS THE WHOLE OF THE CAERPHILLY COUNTY BOROUGH.

THE *Pride in Your Place* AWARDS IS AN INITIATIVE THAT ACKNOWLEDGES THE ENDEAVOUR, INNOVATION AND COMMITMENT OF THOSE WHO HAVE HELPED TO MAKE OUR AREA CLEANER, SAFER AND GREENER AND A BETTER PLACE TO LIVE AND WORK.

THE AWARDS SCHEME IS OPEN TO ALL RESIDENTS, SCHOOLS, BUSINESSES & COMMUNITY GROUPS WITHIN THE COUNTY BOROUGH.



THE CLOSING DATE FOR APPLICATIONS IS THE 11TH OF OCTOBER, 2013



Award Category	Criteria
Go Wild!	Rewarding wildlife and countryside work that has helped enrich biodiversity.
Keeping Up Appearances	Rewarding cleanliness and attractiveness of a business premises (shop, business, factory etc).
Best Environmental Business	Reward for Innovation & Environmental Excellence.
Recycling in Schools	Rewarding resourcefulness, waste minimisation and recycling activities.
Environmental Education	Rewarding excellence in Eco Project work in our schools and colleges.
Healthy Living	Rewarding activities that promote healthy lifestyles.
Sustainable Travel	Rewarding innovation & excellence in transport initiatives.
Best Community Project	Rewarding activities and events that have improved the well being, safety and/or the the quality of the environment in our local communities.
Best Kept Area	Acknowledging the efforts of a neighbourhood for improving the quality of their local environment.
Youth Environmental Champion	Reward for an outstanding young person (5-25yrs) who has contributed to improving the environment and the well-being of the community.
Environmental Champion	Reward for an outstanding individual (over 25) who has contributed to improving the environment and the well-being of the community.

The closing date for applications is the 11th of October, 2013.

All applications will be assessed by an independent panel. Those short listed candidates will be invited to an award evening on the 29th of November, 2013.

Category winners receive a cash prize of £500 and will be eligible for the prestigious overall winner award.

Please return the completed application form together with any photographs and other supplementary information to:
Rhodri Lloyd, Caerphilly County Borough Council, Directorate of Environment, Pontllanfraith House, Blackwood Road, Pontllanfraith, NP12 2YW.
Tel: 01443 873758 e-mail: prideinyourplace@caerphilly.gov.uk

Spotlight on Ystrad Mynach

Ystrad Mynach town centre is to benefit from being included in the council's Town Centre Management Team's portfolio.

In the past, the team has looked after Bargoed, Blackwood, Caerphilly and Risca, but now they will also be promoting Ystrad Mynach to attract more shoppers, more investment and even more events to the bustling town.

Cllr Ken James, Cabinet Member for Regeneration said, "This is great news for Ystrad Mynach as the team will work hard to promote the town on a local, regional and national level.

"Ystrad Mynach is a gem in the heart of the county borough and the town is enjoying a revival at the moment thanks to nearby developments including the hospital, council offices and the major new sports complex that will soon be built on the old hospital site."

"These are exciting times and we look forward to working with the retailers and residents in the town to bring even more benefits to the area" he added.

New branded lamp post banners have been installed throughout the town centre and each business will receive window stickers featuring the exciting new brand for Ystrad Mynach.



For more information contact Andrew Highway, Town Centre Development Manager on 01443 866213.



Caerphilly county borough council is bucking the trend when it comes to investing in local libraries.

Many facilities are closing in other parts of the country, but here we are spending significant sums to ensure residents can enjoy the many benefits on offer at their local library. Recent developments include the impressive Hanbury Chapel redevelopment in Bargoed, the opening of a new library in Abercarn, the refurbishment of Risca Palace and the re-opening of Aberbargoed library.

Newbridge Memo now boasts a new library within the building and the impressive library and customer service centre in Caerphilly is also nearing completion.

Cllr Rhianon Passmore, Cabinet Member for Education and lifelong learning, said, "The council recognises the importance of our local libraries and we are leading the way in Wales with our programme of investment. It's not just about books though, these important community hubs provide a facility for socialising and learning with FREE IT access and a wide range of useful resources for people of all ages."

Visit www.caerphilly.gov.uk/libraries, call 01443 864068 or e-mail: libraries@caerphilly.gov.uk, or visit your local library for more information about all the Library Service has to offer.

Getting Business Working Online

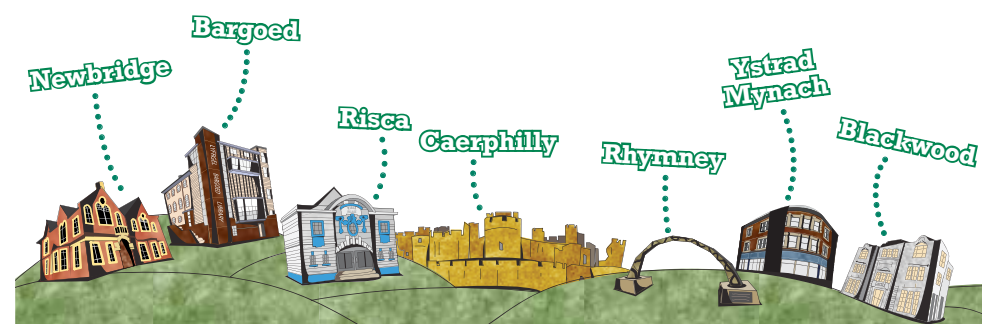
The GO2 MyTown website is a new online network of 7 digital town centres in the Caerphilly borough that advertises local businesses to customers 24 hours a day, 7 days a week.

Businesses, social enterprises, voluntary sector groups, schools and churches can create a free public listing on one or more town centre sites to promote themselves. In a typical month there are 900,000 internet searches for local businesses online, so don't miss out on a fantastic opportunity to promote your local business or community group and get yourself noticed.



Local businesses that feature on **GO2 MyTown** think it's great. Mike Carey at Mototec in Pontllanfraith said "My GO2 website has a YouTube video and we have attracted new business from across South Wales as a result of our listing."

So support local business and use **GO2 MyTown** to find events, news, special offers, jobs and more. Visit www.go2mytown.co.uk to find your town and checkout what's on offer.



Putting child safety first

Trading Standards are once again offering parents and carers in the area a chance to have the child car seats tested as part of a safety drive to identify unsuitable or poorly fitted equipment.

Experts will be on hand to offer help and advice on choosing and securing the correct equipment for both the child and the vehicle.

A free information pack offering advice to parents and related activities for children will be given for each test carried out.



The events will take place on:

- **Thursday 18th July**
Asda, Pontywindy Road, Caerphilly – between 9.30am and 4pm
- **Friday 9th August**
Tesco, Pontymister Ind Estate, Risca – between 9.30am and 4pm

For further information, please contact Trading Standards on **01495 235 291**



Green light for off grid living

A state-of-the-art eco farmhouse situated in the heart of Caerphilly County Borough's breathtaking countryside has been completed.

Maes Yr Onn farm, Manmoel, now features a magnificent and completely sustainable house; the new home of Arthur Davies and his family who are settling into living life in a 100% off grid location.

Arthur, thanking everyone involved in the project, gratefully said, "I am so grateful to the whole project team who have taken our dream of living at the farm and transformed it into reality."

The property boasts numerous 'green' technologies: photovoltaic panels, rainwater harvesting, biomass boiler and thermal stores and innovative skirting board heating.

Cllr Ken James, Cabinet Member for Regeneration, Planning and Sustainable Development, commented, "After facing many challenges building in a location with no access to mains electricity, gas, water or sewerage services, I am thrilled that the family are now settled into their new home."

The property is the product of a partnership between Caerphilly County Borough Council, Building Research Establishment and SSE, working closely with the family to design and build their dream home.

Energy monitoring will now take place over the next three years by Constructing Excellence Wales and the RDP team.



Caerphilly Signs up!

Caerphilly has signed the Dublin Declaration 2013 for Age Friendly Communities and Cities, which shows our commitment to work towards adopting the World Health Organisation principles that will make our communities age friendly.

Cllr Christine Forehead our Older Peoples' Champion said "I am proud to be able to sign on behalf of council, as it makes public our intent to continue with and develop further our 50+ Positive Action initiatives that we believe will help make our communities Age Friendly. We want respond to what older people say is important to them in order to remain fit, active and participate in local community life."

The Welsh Government recently announced phase three of their strategy for older people – 'Living Longer, Ageing Well' which sets the challenge to make our shared spaces welcoming, safe and accessible for older people.

To find out about Caerphilly 50+ positive action call Mandy Sprague on 01443 864277.



Useful Numbers Rhifau Defnyddiol

MAIN SWITCHBOARD PRIF SWITSWRDD ☎ 01443 815588	Children's Social Services Gwasanaethau Cymdeithasol i Blant ☎ 0808 100 1727
Minicom Minicom ☎ 01443 873626	Consumer Advice Cyngor i Ddefnyddwyr ☎ 01495 235111
Emergency number for all services: Rhif argyfwng ar gyfer pob gwasanaeth: ☎ 01443 875500 (Out of hours only • Allau o Oriau yn unig)	Council Tax Enquiries Ymholiadau Treth y Cyngor ☎ 01443 863002
Adult's Social Services Gwasanaethau Cymdeithasol i Oedolion ☎ 0808 100 2500	Furniture Recycling Ailgyrchu Dodrefn ☎ 01685 846830
StreetPride BalchderStryd ☎ 01443 866566	Housing & Council Tax Benefits Budd-daliadau Tai/Treth y Cyngor New Claims: Hawliau Newydd: ☎ 01443 866567 Existing Claimants: Hawlyw Presennol: ☎ 01443 864099

What's ON / Digwyddiadau

www.caerphilly.gov.uk/events • www.caerffili.gov.uk/digwyddiadau

Sign up to receive regular information about local events by e-mailing: events@caerphilly.gov.uk • Cofrestrwch i dderbyn gwybodaeth reolaidd am ddigwyddiadau lleol drwy e-bostio: digwyddiadau@caerffili.gov.uk

The Beyond in our Midst • Y Tu Hwnt yn ein Plith
20/07/2013 - 2pm
Winding House • Y Tŷ Weindio
A fascinating talk on the death & burial traditions of the Romans in South Wales, by Dr Mark Lewis, National Roman Legion Museum, Caerleon. Booking essential.
Sgwrs ddifyr ar draddodiadau marwolaeth a chladdu'r Rhufeiniaid yn Ne Cymru, gan Dr Mark Lewis, Amgueddfa Llong Rufeinig Cymru, Caerllion. Rhaid cadw lle.
01443 822666

Circus Workshops • Gweithdai Sycras
24 + 31 July / Gorff, 7, 14, 21 + 28 August / Awst - 12noon - 3pm
Parc Cwm Darran • Parc Cwm Darran
Why not attend our circus workshop and have a go at learning new circus skills such as juggling, uni-cycling and many more skills. There is a charge of £3 for this activity. Booking essential.
Beth am ddod i'n gweithdai sycras a dysgu sgiliau sycras newydd fel jigglo, reidio beic un olwyn a llawer mwy o sgiliau. Codir tâl o £3 am y gweithgaredd hwn. Rhaid cadw lle.
01443 875557

Big Cheese Weekend • Penwythnos y Caws Mawr
27-28/07/2013
Caerphilly Town • Tref Caerffili
The popular annual event returns to Caerphilly with something for all the family. The fun kicks off on Friday evening (26th July) with the Great Cheese Race & fireworks display! Mae'r digwyddiad poblogaidd blynyddol yn dychwelyd i Gaerffili gyda rhywbeth i'r holl deulu. Mae'r hwyl yn dechrau Nos Wener (26ain Gorffennaf) gyda'r Ras Caws Mawr ac arddangosfa dân gwylt!
02920 880011

Monsters and Magic Children's Activity Day • Diwrnod Gweithgareddau i Blant - Bwystfildod a Hud
31/07/2013 - 11am
Llancaiaich Fawr Manor • Maenordy Llancaiaich Fawr
Monsters and Magic, lots of activities and games for children. Suitable for children up to 11yrs. Children must be accompanied by an adult.
Bwystfildod a Hud, llawer o weithgareddau a gemau i blant. Addas i blant hyd at 11 oed. Rhaid i blant fod yng nghwmni oedolyn.
01443 412248

Here Be Monsters • Mae Yma Fwystfildod
02/08/2013 - 1.30pm
Blackwood Miners Institute • Sefydliad y Glowyr Coed Duon
Ed and Elf are a new brother and sister. Neither of them like the new arrangement, but when the town is in danger, both must put aside their quarrels to protect it, and discover what being in a family is all about.
Brawd a chwaer newydd yw Ed ac Elf. Nid yw'r naill neu'r llall yn fodlon ar y trefniant newydd, ond pan fo'r dref mewn perygl, rhaid i'r ddau roi cweryla i'r naill ochr i'w diogelu, a darganfod beth yw bod yn deulu.
01495 227206

Summer Photography Walk at Parc Cwm Darran • Taith Gerdded Ffotograffiaeth yr Haf
04/08/2013 - 10am - 3pm
Parc Cwm Darran • Parc Cwm Darran
Take a stroll around Parc Cwm Darran with Tim Collier to photograph its hidden wildlife. Please bring a camera, lunch and suitable clothing. Charge of £5 per person. Booking essential.
Ewch am dro o amgylch Parc Cwm Darran gyda Tim Collier, i dynnu lluniau o'r bywyd gwylt cudd. Dewch â camera, cinio a dillad addas gyda chi. Codir tâl o £5 y pen. Rhaid cadw lle.
01443 875557 / 07836217110

Sultan summer sessions • Sesiynau Haf Sultan
5 - 9/08/2013
Park Penallta • Parc Penallta
Join us for another week of fun packed family activities at Park Penallta. There will be a wide range of wildlife and countryside related activities to enjoy with something to interest all ages. You can download the timetable from www.caerphilly.gov.uk/countryside/events/ or pick up details from the Education centre at Parc Penallta.



Bedwelty Show • Sioe Bedwelte
17/08/2013 - 9.30am
Blackwood Showfields • Caeau Sioe Coed Duon
A family day out with lots of animals to see - sheep, horses, pigs, chickens, children cuddle corner, education in the countryside and much more. £5 entry with free car parking. Contact Emma Berni.
Diwrnod allan i'r teulu i weld llawer o anifeiliaid fel defaid, ceffylau, moch, ieir, cornel cwisth y plant, addysg yng nghefn gwlad a llawer mwy... £5 mynediad gyda lle parcio am ddim.
01633 440281

National Moth Count With Breakfast • Cyfrifiad Gwyfynod Cenedlaethol gyda Brecwast
10/08/2013 - 9.30am
Cwmarn Forest Drive • Saffie Coedwig Cwmarn
Examine and record moths, whilst enjoying a hot cuppa and a bite to eat. Booking essential for the event and payment is request at time of booking. Why not take advantage of our special offer, and stay in one of our glamping pods the night before!
Archwiliwch a chofnodwch wyfynod, wrth fwynhau paned boeth a thamaird i'w fwyta. Rhaid cadw lle ar gyfer y digwyddiad a gofynnir i chi dalu yr un pryd. Pam na wneud chi fanteisio ar ein cynnig arbennig i aros yn un o'n peyllt moethus y noson gynt!
01495 272001



Evening Bat Walk for National Bat Week • Taith Gerdded Ystumod gyda'r Nos - Wythnos Ystumod Genedlaethol
24/08/2013 - 8pm
Cwmarn Forest Drive • Saffie Coedwig Cwmarn
Join us for National Bat Week, and enjoy an evening spent with bats! We will begin the evening with a short presentation about the secretive world of bats (tea/coffee included), followed by a walk around the Nantcarn Valley where you will get the opportunity to detect bats through sound using bat detectors! Ymunwch â ni ar gyfer yr Wythnos Ystumod Genedlaethol gan fwynhau noswaith yng nghwmni'r ystumod! Byddwn yn dechrau'r noson gyda chyflwyniad byr am fydd cyfrinachol ystumod (te/coffi wedi'i gynnwys), ac yna taith gerdded o amgylch Cwm Nantcarn lle ceir gwylt i ganfod ystumod â synwryddion ystumod!
01495 272001

Aberbargoed Summer Events - Bushcraft Days • Digwyddiadau Haf Aberbargoed - Diwrnod Byw yn y Gwylt
13, 20, 27/08/2013 - 10.30am - 3pm
Aberbargoed Grasslands Education Centre • Canolfan Addysg Glaswelltiroedd Aberbargoed
Have you ever wanted to be like Bear Grylls for the day? Come and learn about all types of bushcraft. Booking required for these events.
Ydych chi erioed wedi eisiau bod fel Bear Grylls am ddiwrnod? Dewch i ddysgu sut i wneud gwahanol fathau o lochesi. Bydd angen cadw lle ar gyfer y digwyddiad hwn.
01443 834317

Evening Bat Walk for National Bat Week • Taith Gerdded Ystumod gyda'r Nos - Wythnos Ystumod Genedlaethol
24/08/2013 - 8pm
Cwmarn Forest Drive • Saffie Coedwig Cwmarn
Join us for National Bat Week, and enjoy an evening spent with bats! We will begin the evening with a short presentation about the secretive world of bats (tea/coffee included), followed by a walk around the Nantcarn Valley where you will get the opportunity to detect bats through sound using bat detectors! Ymunwch â ni ar gyfer yr Wythnos Ystumod Genedlaethol gan fwynhau noswaith yng nghwmni'r ystumod! Byddwn yn dechrau'r noson gyda chyflwyniad byr am fydd cyfrinachol ystumod (te/coffi wedi'i gynnwys), ac yna taith gerdded o amgylch Cwm Nantcarn lle ceir gwylt i ganfod ystumod â synwryddion ystumod!
01495 272001



Housing Goes Social

Calling all Council tenants, Caerphilly Homes is now on Facebook, follow them to find out the latest tenant information at:
www.facebook.com/yourcaerphillyhomes

Caerphilly Tenants also has an independent Facebook page, join the conversation.
www.facebook.com/CaerphillyTenantsatCaerphillyHomes

Tai Cymdeithasol

Yn galw holl denantiaid y Cyngor, mae Tai Caerffili, erbyn hyn ar Facebook. Dilynwch nhw i gael y wybodaeth ddiweddaraf ar gyfer tenantiaid:
Mae gan Denantiaid Caerffili eu tudalen annibynnol eu hunain ar facebook hefyd. Ymunwch yn y sgwrs.

One Beat to celebrate volunteers!

The invaluable work of volunteers across Caerphilly county borough will be celebrated at a special event in October.

Representatives from around 80 voluntary organisations who serve the community will come together and showcase their work at the annual One Beat event on Saturday 19th October at Caerphilly County Borough Council's headquarters Penallta House.

The event, organised by Caerphilly County Borough Council and GAVO is open to members of the public between 11am and 1pm.

For further information, or for voluntary organisations wishing to exhibit their work at the One Beat event, please call 01443 864312 or email: barrel@caerphilly.gov.uk

Un Curiad i ddathlu gwaith gwirfoddolwyr!

Bydd gwaith amhrisiadwy gwirfoddolwyr ar draws bwrdeistref sirol Caerffili yn cael ei ddathlu mewn digwyddiad arbennig ym mis Hydref.

Daw cynrychiolwyr o tua 80 o fudiadau gwirfoddol sydd yn gwasanaethu'r gymuned yn dod at ei gilydd i arddangos eu gwaith yn y digwyddiad blynyddol Un Curiad, ddydd Sadwrn 19eg Hydref ym mhencadlys Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, Tŷ Penallta. Bydd y digwyddiad, a drefnir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili a CMGG, ar agor i aelodau'r cyhoedd rhwng 11am ac 1pm. Am agor o wybodaeth, neu i fudiadau gwirfoddol sydd eisiau arddangos eu gwaith yn nigwyddiad Un Curiad, galwch 01443 864312 neu e-bostiwch barrel@caerffili.gov.uk.

Have Your Say On Childcare

Arranging childcare is a major consideration for many parents and carers across the area.

The council wants your views about this important issue and is undertaking a survey to gather feedback. All respondents will be entered into a prize draw to win £100 of High Street Vouchers. The last survey was carried out in 2010 and over 1,200 people returned a completed questionnaire. The information helped shape services and as a result over 450 new childcare places were established within the county borough plus additional childcare support for children aged 11 - 14 in secondary schools.

Look out for a copy of the survey or visit www.caerphilly.gov.uk/earlyyears to complete one online. Alternatively call 01443 863232 for further information.



Dweud eich dweud ar ofal plant

Mae'r cyngor am glywed eich barn ar y mater pwysig hwn ac mae'n cynnal arolwg i gael adborth. Caiff pawb a fydd yn ymateb eu rhoi mewn raffi i ennill gwerth £100 o Dalebau Stryd Fawr. Cynhaliwyd yr arolwg diwethaf yn 2010 a dychwelwyd 1,200 o holiaduron. Helpodd y wybodaeth i lywio'r gwasanaethau ac o ganlyniad crewyd dros 450 o lefydd newydd mewn gofal plant yn y fwrdeistref sirol a darparwyd cymorth gofal plant ychwanegol i blant 11-14 oed mewn ysgolion uwchradd.

Cadwch lygad am gopi o'r arolwg neu ewch i www.caerffili.gov.uk/blynyddoeddycynnar i'w lenwi ar-lein. Fel arall ffoniwch 01443 863232 i gael rhagor o wybodaeth.

PROTECTING YOU

The council's Public Protection team aims to ensure that the county borough is a healthy, safe and fair place for people to live, work & visit. One of the team's key tasks is to expose and bring before the courts those individuals and businesses we discover acting illegally.

Below are examples of recent prosecutions:

EICH DIOGELU CHI

Nod tîm Diogelu'r Cyhoedd y cyngor yw sicrhau bod y fwrdeistref sirol yn lle iach, diogel a thegi i bobl fyw a gweithio ynddo ac ymweld ag ef. Un o brif dsgau'r tîm yw datgelu'r gwir am yr unigolion a'r busnesau hynny sy'n gweithredu'n anghyfreithlon, a'u dwyn gerbron y llys.

Isod ceir enghreifftiau o erlyniadau diweddar:

Defendant	Offence	Court Decision
Rashid Aziz trading as TR Group Premier Store	16 May 2013 at Caerphilly Magistrates Court. Sale of alcohol to person under the age of 18.	£800 fine, £425.10 costs to the local authority and £80 victim surcharge. Licensing Act 2003
Carl Kilby of Oakdale	9 May 2013 at Caerphilly Magistrates Court. Sale and possession of counterfeit cigarettes and hand rolling tobacco. Sale and possession of cigarettes that did not have required health warnings printed on the packs.	Community Order-60 hours unpaid work £200 costs to the local authority and £15 victim surcharge. Trademarks Act 1994. The Tobacco Products (Manufacture, Presentation and Sale) (Safety) Regulations 2002.
Andrew Whately of Wattsville.	2 May 2013 at Caerphilly Magistrates Court. Sale and possession for supply of counterfeit software.	Community Order- 80 hours unpaid work, £267 costs to the local authority and forfeiture of counterfeit goods. Trade Marks Act 1994.
Layla Jayne Williams & Arron Paul Cattle of Gelligaer.	2 May 2013 at Caerphilly Magistrates Court. Sale of fireworks without a licence and the sale, and possession for supply of counterfeit clothing.	Community Order -120 hours unpaid work, £ 354.50 costs to the local authority, £60 victim surcharge and forfeiture of fireworks and counterfeit clothing. Firework Regulations 2004. Trade Marks Act 1994.

Environmental health prosecutions

Erlyniadau'n ymwneud ag iechyd yr amgylchedd

Defendant	Offence	Court Decision
Sarah Friend, Victoria Street Llanbradach.	Giving her waste to an unknown person subsequently found illegally deposited at Colliery Road Llanbradach. The case was heard at Caerphilly Magistrates Court on Friday 3 June 2013.	£200 fine, £433.83 costs plus victim surcharge of £15. Environmental Protection Act 1990 Section 34 (2a).
Leah Bennett, Lan Y Parc, Nelson	An offence of leaving litter under the Environmental Protection Act 1990 (sect 87/88). The case was heard at Caerphilly Magistrates Court on Thursday 30 May 2013.	The Defendant failed to attend court and was ordered to pay a fine of £110 and costs of £120 as well as victim surcharge of £15. Environmental Protection Act 1990 Section 87/88.
Leah Jones, Heolddu Road, Bargoed.	Discarding litter at Bargoed High Street. The case was heard at Caerphilly Magistrates Court on Thursday 30th May 2013.	The defendant was found guilty and was issued with a £110 fine, £120 costs and a £15 Victim surcharge. The Environmental Protection Act 1990 Sections 87 & 88.

To view the full list, visit www.caerphilly.gov.uk/prosecutions
Prosecution results are provided for a limited period to promote the openness of the council's actions to local residents. Information provided must not be reused in any form without the agreement of CCBC.

Gellir gweld y rhestr yn llawn ar www.caerffili.gov.uk/erlyniadau
Caiff canlyniadau erlyniadau eu dangos am gyfnod cyfyngedig i ddangos i drigolion lleol bod y llys yn gweithredu mewn modd agored. Ni dylid aildefnyddio gwybodaeth mewn unrhyw fodd heb ganiatâd Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili.



Gwobrwyo gwirfoddolwyr rhagorol!

Mae gwirfoddolwyr rhagorol o ledled bwrdeistref sirol Caerffili wedi cael cydnabyddiaeth am eu gwaith gwirfoddol gwerthfawr yn y gymuned leol.

Cafwyd ceisiadau gan bobl o bob oedran o bob rhan o'r gymuned ar gyfer Gwobrau Cyflawniadau'r Sector Gwirfoddol eleni, a gynhelir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili a Chymdeithas Mudiadau Gwirfoddol Gwent (CMGG).

Dyweddodd y Maer, y Cynghorydd Michael Gray, "Mae'r digwyddiad blynyddol gwych hwn yn helpu i gydnabod y gwaith gwirfoddol amhrisiadwy a gyflawnir gan gynifer o wirfoddolwyr ledled ein bwrdeistref sirol. Unwaith eto, roedd y rhai a enwebwyd eleni yn

amlygu ymrwymiad ac ymroddiad y grŵp arbennig iawn hwn o bobl."

Mae'r rhestr lawn o enillwyr fel a ganlyn:

- Gwirfoddolwraig sy'n Curo Record – Ann Axford
- Gwirfoddolwr Oedolyn Gwasanaeth Ymarferol – Mark Cartwright
- Gwirfoddolwraig Hŷn sydd wedi Ymddeol – Mavis Organ
- Gwirfoddolwraig Hŷn sydd wedi Ymddeol – Lorna Card
- Gwirfoddolwraig Newydd – Kelly Watts
- Gwirfoddolwr Ifanc – Jess Gadd
- Gwirfoddolwr Amgylcheddol – James Wilkes
- Gwirfoddolwr a Gefnogir gan Gyflogwr – Steve Wilcox

- Gwirfoddolwr Ysbrydoledig – Kane Wilkins
- Grŵp Oedolion Gwasanaeth Ymarferol – Grŵp Adfywio Deri
- Gwirfoddolwraig Orau – Rita Evans

Coronwyd Rita Evans o Abercarn yn Wirfoddolwraig Orau am ei hymroddiad i wirfoddoli. Wedi'i henwebu gan Brian Evans, mae Rita wedi bod yn weithgar yn ei chymuned am nifer o flynyddoedd, lle mae hi'n gwneud cyfraniad mawr at waith nifer o grwpiau cymunedol gwahanol.

Disgrifiwyd Rita gan y Cynghorydd Gerald Jones, Dirprwy Arweinydd y Cyngor, wrth gyhoeddi mai hi oedd enillydd y categori Gwirfoddolwr Gorau, fel "person rhyfeddol sy'n gofalu'n

angerddol am bobl eraill, ac mae ei hymrwymadau gwirfoddoli niferus yn dangos hyn."



■ **Rita Evans** - Gwirfoddolwraig Orau

Noddwyd Gwobrau Cyflawniadau'r Sector Gwirfoddol eleni gan bapur newydd y Campaign, Heddlu Gwent a Groundwork Caerffili.



Ymrwymiad y Cyngor i staff rheng flaen

Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yw'r cyngor cyntaf yng Nghymru i gael ei achredu'n swyddogol gan y Sefydliad Cyflog Byw.

Enwyd yr awdurdod yn 'Gyfogwr Cyflog Byw' am yr ymrwymiad a ddangoswyd ganddo i roi cyflog byw, sef £7.45 yr awr ar hyn o bryd, i bron 1800 o'i staff sy'n derbyn y cyflogau isaf.

Yr isafswm cyflog cenedlaethol ar hyn o bryd yw £6.19 ond ym mis Hydref 2012 cyflwynodd y Cyngor y cyflog byw ar gyfer pob cyflogai sy'n cael ei dalu llai na £7.20 yr awr. Cynyddwyd hyn ymhellach gan 25c yr awr ym mis Chwefror 2013, yn dilyn cynnydd a weithredwyd gan Lywodraeth Cymru ym mis Tachwedd 2012.

Dyweddodd y Cynghorydd Chris Forehead, yr Aelod Cabinet ar gyfer Adnoddau Dynol a Llywodraethu, "Rwy'n falch iawn ein bod ni fel cyngor yn gallu dweud bod pob un o'n staff yn cael budd o ennill y cyflog byw. Mae'r achrediad hwn gan y Sefydliad Cyflog Byw yn arwydd clir o'n hymrwymiad i bob aelod o staff, yn cynnwys y miloedd o staff sy'n darparu ein gwasanaethau rheng flaen."

Ar hyn o bryd mae 1798 o bobl a gyflogir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yn ennill y cyflog byw, gan ennill 20% yn fwy na'r isafswm cyflog cenedlaethol.



Mae yna nifer o swyddi ym mhob un o Gyfadranau'r Cyngor sydd wedi cael budd o weithredu'r Cyflog Byw.

Gellir gweld rhestr lawn o'r cyflogwyr achrededig ar www.livingwage.org.uk



Eich Newline

"Cynhyrchir Newline gan y cyngor i ddod â'r newyddion diweddaraf a gwybodaeth atoch o ar draws y fwrdeistref sirol. Rydym yn awyddus i glywed eich sylwadau am y cyhoeddiad a byddwn yn croesawu unrhyw adborth. Cysylltwch â fi os oes unrhyw ymholiadau gennych am y wybodaeth sydd wedi ei chynnwys yn Newline a byddaf yn danfon eich sylwadau ymlaen at yr adran berthnasol. Cofiwch - ceiwch fersiynau sain a phrint bras o Newline ar gais."

Stephen Pugh - Golygydd e-bost: pughs@caerffili.gov.uk

Post: Uned Gyfathrebu, Tŷ Penallta, Parc Tredomen, Ystrad Mynach, Hengoed, CF82 7PG.



CYFLYMACH I HAWLIO AR-LEIN!

A wyddoch chi y gallwch wneud cais am ostyngiad Fudd-dal Tai / Treth y Cyngor neu gwblhau ffurflen Newid Amgylchiadau ar-lein?

Ceisiadau Newydd:

www.caerffili.gov.uk/CeisiadauBudd-dal/

Newid Amgylchiadau

www.caerffili.gov.uk/NABudd-dal/



Pam gwneud cais ar-lein?

- Mae'n ddiogel a gallwch arbed amser ac arian.
- Rydych yn gallu gwneud cais pan mae'n gyfleus i chi.
- Mae'n gyflymach felly byddwch yn cael penderfyniad ynghynt.
- Mae'n hawsach a gall newidiadau cael eu gwneud yn gyflymach.
- Yn y dyfodol bydd mwy o ffurflenni budd-dal ar gael ar-lein felly byddwch ar y blaen.

A wyddoch chi fod pob llyfrgell gyda chyfrifiaduron ar gael i ddefnyddio

AM DDIM? Cysylltwch â'ch llyfrgell leol am fanylion pellach.



Hwb Teithio Gweithredol yn cael ei lansio!

Roedd Canolfan Croeso Caerffili yn llawn beiciau yn ddiweddar wrth i ddisgyblion o Ysgol Cenydd Sant ymuno ag elusen cludiant Sustrans i lansio Hwb Teithio Gweithredol yng nghanol tref Caerffili.

Ar ôl beicio o'r ysgol, rhoddwyd rhagolwg o weithgareddau sydd ar gael yn y Hwb Teithio newydd i ddisgyblion blwyddyn 7 o Ysgol Cenydd Sant. Wedi ei ddylunio i helpu cael pobl allan o'u ceir, ac yn darparu ar gyfer yr holl lefelau o brofiad, mae'r hwb yn cynnig hyfforddiant beicio, i helpu codi lefelau hyder, dosbarthiadau cynnal beiciau, teithiau tywys a reidiau, a chynghor cynllunio llwybr manwl.

Dyweddodd Cyng. Tom Williams "Trwy fuddsoddiad cyson gan y cyngor a phartneriaid eraill, mae gan fwrdeistref sirol Caerffili rwydwaith gwych o lwybrau cerdded a beicio. Mae'r Hwb Teithio yn fodd gwych i godi ymwybyddiaeth o'r llwybrau hyn, a rhoi'r hyder i bobl i'w trio am y tro cyntaf."

Wedi ei leoli ar lawr gwaelod Canolfan Croeso Caerffili, mae'r hwb Teithio wedi ei ariannu gan Lywodraeth Cymru, a chefnogir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili. Bydd yn cael ei redeg gan Sustrans, a fydd hefyd yn darparu Cynllunio Teithio wedi'i phersonoli i dai ar draws bwrdeistref sirol Caerffili yn yr Hydref.

Mae ar agor o 10am-5pm Dydd Mawrth i Ddydd Sadwrn, ac mae ymweld â'r Hwb Teithio yn fodd perffaith i ddechrau dull byw mwy gweithgar trwy gerdded a beicio, cael gwybodaeth ar sut i fwynhau orau cefn gwlad rhyfeddol De Cymru yr haf hwn, a dechrau teithio yn gyflymach, yn fwy iachus ac yn fwy hapus.

Ennill gyda Sustrans! Dychwelwch y cwpon eich hun i'r Hwb Teithio yng Nghanolfan Croeso Caerffili i gael eich cynnwys mewn raffl fawr i ennill £100 o dalebau beiciau. Dyddiad cau yw Dydd Gwener 26ain Gorffennaf.

Enw:

Cyfeiriad:

Rhif Ffôn:

Cyfeiriad e-bost:

Blwyf! Digwyddiadau'r



Mae gennym raglen o ddigwyddiadau cyffrous ar y gweill dros y misoedd nesaf a bydd rhywbeth at ddant pawb. Rydym wedi amlygu ein prif ddigwyddiadau isod, ond cynhelir digwyddiadau a gweithgareddau amrywiol eraill ledled y fwrdeistref sirol dros yr haf, felly i gael gwybod mwy ewch i www.caerffili.gov.uk



Penwythnos y Caws Mawr **Ddydd Sadwrn 27** **a Dydd Sul 28 Gorffennaf**

Y digwyddiad cyntaf yw Penwythnos y Caws Mawr yng Nghaerffili. Mae'r hwyl yn dechrau ar y nos Wener gyda'r Ras Gaws Fawr a'r arddangosfa dân gwylt i ddathlu dechrau hwyl yr ŵyl.

Bydd y penwythnos yn cynnwys hwyl i'r teulu cyfan gyda cherddoriaeth, adloniant, stondinau crefftau, ailgreadau yn ogystal â'r ffair anferth sy'n cynnig popeth o reidiau i blant i reidiau cyffrous i bobl o bob oedran. Bydd parcio a theithio eleni yn cael ei leoli yn Ysgol Cenydd Sant ac Ysgol Uwch Bedwas. Ni fydd parcio a theithio yn yr hen Ysgol Sant llan.

www.caerffili.gov.uk/ycawsmawr



Y Proms yn Dychwelyd! **Ddydd Sadwrn 7 Medi**

Mae BBC Cymru Wales wedi cyhoeddi y bydd Proms yn y Parc yn dychwelyd i Gaeau Chwarae Owain Glyndŵr, Caerffili, am y trydydd tro.

Bydd y dref yn rhan o ddatliadau noson olaf Proms y BBC unwaith eto wrth i Gerddorfa Genedlaethol Gymreig y BBC ddod â'r Proms yn y Parc i Gaerffili am noson o berfformiadau penigamp yn yr awyr agored, gyda Chastell Caerffili yn gefnlen arbennig i'r cwbl.

I gael y wybodaeth ddiweddaraf am ddigwyddiadau gan gynnwys manylion tocynnau, ewch i

www.bbc.co.uk/proms



Ras Feicio'r Tour of Britain **Ddydd Iau 19 Medi**

Bydd beicwyr gorau'r byd yn rasio ar hyd strydoedd y fwrdeistref sirol yng nghymal Cymru y Tour of Britain.

Bydd Cymal Pump y ras (177 cilometr o Fachynlleth i Gaerffili) yn gorffen yn y dref ar ôl dringo mynydd Caerffili ddwywaith cyn i'r beicwyr gyrraedd y llinell derfyn ger y Castell. Mae'r llwybr wedi newid o gymharu â'r blynyddoedd blaenorol gyda'r beicwyr yn dod i mewn i ogledd y fwrdeistref sirol drwy Gwm Darran, Bargod, Gilfach, Pengam ac Ystrad Mynach cyn rasio drwy Lanbradach ac i mewn i Gaerffili. I weld manylion llawn y llwybr a gwybodaeth arall ewch i

www.thetour.co.uk



Cynhelir ystod eang o ddigwyddiadau yn ein hatyniadau twristiaid eraill hefyd yn cynnwys Llancaiach Fawr, y Tŷ Weindio, Canolfan Ymwelwyr Cwmcarn a Sefydliad y Glowyr Coed Duon.

Os yw'n well gennych dreulio amser yn yr awyr agored gallwch fynd i'n parciau gwledig prydferth i fwynhau digwyddiadau megis cerffo coed, gwneud blychau pryfed, gwau helyg, ffotograffiaeth bywyd gwylt a hwyl mewn glaswelltiroedd!
Ewch i www.caerffili.gov.uk/cefngwlad

Peidiwch ag anghofio ein canolfannau hamdden hefyd! Cynhelir llawer o ddigwyddiadau ar gyfer pobl sy'n hoffi chwaraeon a chadw'n heini ledled y fwrdeistref sirol – ewch i www.caerffili.gov.uk/dullbywamdden



Ysgol newydd sy'n addas ar gyfer yr 21ain Ganrif

Mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili wedi cyhoeddi cynlluniau i adeiladu ysgol uwchradd newydd o'r radd flaenaf fel rhan o raglen uchelgeisiol yr awdurdod, Ysgolion yr 21ain Ganrif.

Sefydlwyd Gweithgor o Aelodau i wneud argymhellion o ran Cam Un cynlluniau rhesymoli ysgolion uwchradd y Cyngor a phenderfynodd y grŵp roi blaenoriaeth i ardal 'Gorllewin Islwyn' (Pontllan-fraith, Oakdale a Choed Duon).

Dan y cynigion, byddai ysgolion uwchradd presennol Oakdale a Phontllan-fraith yn cau, ond bydd disgyblion o'r ardal yn cael budd o ddatblygiad ysgol newydd cyffrous ar safle newydd neu'n cael eu trosglwyddo i Ysgol Uwchradd Coed Duon.

Bydd y cynnig yn helpu i leihau nifer y lleoedd gwag mewn ysgolion yn yr ardal o 22.1% i 16.9%.

Dywedodd y Cynghorydd Rhiannon Passmore, yr aelod cabinet dros addysg, "Mae hyn yn newyddion cyffrous iawn o ran dyfodol addysg yn yr ardal. Os caiff y cynlluniau eu cadarnhau, bydd gan y disgyblion gyfleusterau addysg o'r radd flaenaf mewn adeilad modern sy'n addas at y diben. Yn amlwg mae angen i ni ddilyn proses drwyadl er mwyn sicrhau cynnydd y cynlluniau hyn, a bydd cynnal ymgynghoriad llawn yn elfen allweddol wrth fynd ymlaen."

Caiff cynnig Gorllewin Islwyn ei ystyried gan y Cyngor Llawn ar 23 Gorffennaf. Os yw'r Cyngor yn cytuno i'r cynnig, cynhelir ymgynghoriad eang i sicrhau y caiff pawb sydd â diddordeb gyfle i fynegi barn yn ystod tymor yr Hydref 2013. Bydd hyn yn cynnwys llunio dogfen ymgynghori ginhwysfawr a chaiff cyfarfodydd amrywiol eu trefnu gyda'r rhanddeiliaid allweddol.



Llwybrau Mwy Diogel i'r Ysgol

Mae nodau Llywodraeth Cymru yn cynnwys annog trafniadaeth gynaliadwy a gwella diogelwch plant wrth iddynt deithio i'r ysgol.

Ers deng mlynedd bellach mae Cydlynedd Cynlluniau Teithio Ysgol Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili wedi bod yn cydweithio ag ysgolion i roi cynlluniau teithio llwyddiannus ar waith. Yn ystod y cyfnod hwn mae llawer o'r cynlluniau a gyflawnwyd yn y fwrdeistref hon wedi cael eu rhoi ar waith yn genedlaethol fel enghraifft o arfer da.

Dyma rai o'r cynlluniau sy'n helpu disgyblion i deithio i'r ysgol yn ddiogelach ac yn fwy cynaliadwy yng Nghaerffili:

- Mae gan 53 o ysgolion Gynllun Teithio ar waith.
- Mae 15 o Fysus cerdded ar waith ledled Caerffili ac mae rhai cannoedd o blant yn cerdded i'r ysgol bob wythnos.
- Sefydlwyd 5 Llwybr Diogel fel rhan o Gynlluniau Cymunedol yn Rhymni, Trecelyn, Senghenydd, Rhisga a Choed Duon.
- Diweddarwyd ffyrdd gyda manau croesi diogel, rheiliau a pharthau 20mya.
- Erbyn hyn mae gan nifer o ysgolion ledled y fwrdeistref gyfleusterau diogel i gadw beiciau.
- Mae miloedd o blant yn cymryd rhan yn y Mis Cerdded i'r Ysgol drwy gerdded i'r ysgol am fis cyfan gyda chefnogaeth adnoddau gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili ac asiantaethau partner.

Yn 2013 mae Ysgol Gynradd Bryn Awel, Ysgol Gynradd Rhiw Syr Dafydd ac Ysgol Penalltau wedi ennill Gwobrau Cenedlaethol am Gynllunio Teithiau eisoes.



Coleg Gwent
ENROL NOW
COFRESTRWCH
NAWR

DON'T MISS OUT ON YOUR PLACE

01495 333777

LATE ENROLMENT: 27 & 28 AUGUST 3PM – 8PM

info@coleggwent.ac.uk
www.coleggwent.ac.uk/enrol

Coleg Gwent

Coleg Gwent

**Unemployed?
Facing Redundancy?
Need training?**

You may be entitled to FREE training with us that will not affect your benefits!

Are you:

- Aged 16-65?
- Living in Blaenau Gwent, Caerphilly or Torfaen?
- Not working or working less than 16 hours a week?
- Not in full-time education?
- Not on the Work Programme?

**Get started today.
Call us on
01495 333576
or email via
qwest@coleggwent.ac.uk
bdu.coleggwent.ac.uk/qwest**

business edge
busnes ar y blaen

University of South Wales
Prifysgol De Cymru

QWEST

ESF
Llywodraeth Cymru
Welsh Government
Europe & Cymru Buddsoddi yn eich dyfodol
Europe & Wales Investing in your future
European Social Fund

Anrhydeddu ein Harwyr!

Mae trigolion yn cael eu hannog i ddod allan i ddangos eu cefnogaeth tuag at ddynion a menywod dewr Bataliwn 1af Brenhinol Cymru wrth iddynt orymdeithio trwy dref Bargod ym mis Medi.

Bydd Bataliwn 1af Brenhinol Cymru yn dychwelyd i fwrdeistref sirol Caerffili ar **Ddydd Sadwrn 28ain Medi** am hanner dydd i orymdeithio trwy ganol tref Bargod er mwyn nodi trydydd pen-blwydd ers i'r gatrawd dderbyn Rhyddid bwrdeistref sirol Caerffili. Bydd y digwyddiad hefyd yn cynnig cyfle i arddangos y gwaith adfywio i dref Bargod i ymwelwyr i'r dref.

Dywedodd Arweinydd y Cyngor, Cyng Harry Andrews, "Rydym wrth ein bodd yn croesawu'r Bataliwn 1af Frenhinol Cymru yn ôl i'n bwrdeistref sirol, a byddwn yn annog cymaint o drigolion â phosibl i ddod allan a dangos eu cefnogaeth a'u gwerthfawrogiad i'r gatrawd."

Rhodddwyd Rhyddid bwrdeistref sirol Caerffili i Fataliwn 1af Brenhinol Cymru ym mis Medi 2010. I nodi'r digwyddiad, gorymdeithiodd dros 150 o bersonél y Fyddin trwy ganol trefi Caerffili a Choed Duon, wrth iddynt gael eu calonogi gan filoedd o drigolion y fwrdeistref sirol.

Am fanylion pellach, ffoniwch **01443 863218**.



Parcio ym Mhengam

Ar 6 Mehefin 2013 cynhaliwyd agoriad swyddogol cyfleuster parcio a theithio newydd Gorsaf Rheilffordd Pengam gan Edwina Hart AM.



Mae'r cyfleuster hwn yn cynnwys 170 o lefydd parcio unigol, storfa feiciau, gwell fynediad a nodweddion diogelwch ychwanegol. Cyflawnwyd y cynllun £1.5 miliwn drwy Lywodraeth Cymru â chefnogaeth Cronfa Ddatblygu Ranbarthol Ewropeaidd.

Bydd y cyfleuster parcio a theithio yn sicrhau trefniadau teithio hwylus i gymudwyr ac yn lleihau effaith y traffig ar drigolion lleol. Drwy annog mwy o bobl i deithio ar y trên bydd y cyfleuster newydd hefyd yn arbed hyd at 40 tonn o allyriadau carbon bob blwyddyn.

Dywedodd y Cyng. Tom Williams, Aelod Cabinet dros Briffyrdd, Cludiant a Pheirianneg, ac Aelod Bwrdd Sewta, y Consortiwm Trafnidiaeth Rhanbarthol, "Rydym wedi ymrwmo i gynnig cysylltiadau trafniadaeth newydd a gwell i'n trigolion a fydd yn helpu i wneud y fwrdeistref hon yn lle glanach a gwyrddach i fyw a gweithio ynddi, ac ymweld â hi. Yn ogystal â bod o fudd i'r trigolion lleol a'r rheini sy'n teithio ar y trên, mae'r cynllun hwn o fudd i'r amgylchedd hefyd."

Cyfleuster parcio a theithio Pengam yw'r ail brosiect parcio a theithio o'i fath i gael ei agor ar reilffordd Cwm Rhymini yn dilyn cwblhau'r cyfleusterau parcio a theithio ym Margod yn ystod y 4 blynedd diwethaf ym Mwrdeistref Sirol Caerffili. Mae cyfleuster parcio a theithio pellach ar y gweill ar gyfer Gorsaf Rheilffordd Rhymini.

LLWYDDIANT 10 CILOMEDR CAERFFILI

Daeth dros 1,500 o redwyr i gymryd rhan yn ras 10 cilometr gyntaf erioed Caerffili y mis diwethaf.

Bu pobl o bob oedran a gallu yn rhedeg ar hyd y cwrs 6.2 milltir a oedd yn dechrau ac yn gorffen yng nghysgod Castell Caerffili. Cafodd y rhedwyr gefnogaeth gan drigolion ar hyd y ffordd gan helpu i'w wneud yn ddiwrnod cofiadwy.

Gorffennodd Rob Bugden yn

gyntaf gydag amser gwych o 32m 11sec, ond roedd pawb a fu'n cymryd rhan yn enillwyr gyda llawer ohonynt yn codi arian er budd ystod eang o elusennau.

"Roedd ras 10 cilomedr gyntaf Caerffili yn llwyddiant ysgubol ac rydym yn gobeithio y bydd hwn yn ddigwyddiad blynyddol yn y dyfodol. Hoffwn ddiolch i bawb fu'n cefnogi'r digwyddiad a hoffwn annog hyd yn oed mwy o bobl i ddechrau ymarfer ar gyfer ras y flwyddyn nesaf!" dywedodd y Cyngorydd Ken James.

Datblygwyd y digwyddiad gan y Cyngor gyda chymorth Athletau Cymru a Chwaraeon Cymru.

www.caerffili.gov.uk/10cilomedr



Roedd Ras 10 Cilomedr Gyntaf Caerffili yn llwyddiant ysgubol!



Balchder Bro



Gwobrau 2013

BOB BLWYDDYN MAE MILOEDD O BOBL YN GWNEUD EU RHAN I WELLA ANSAWDD YR AMGYLCHEDD LEDLED BWRDEISTREF SIROL CAERFFILI.

MAE'R GWOBRAU *Balchder Bro* YN FENTER SY'N CYDNABOD YR YMDRECH, ARLOESIEDD AC YMRWYMIAD Y RHAI HYNNY SYDD WEDI HELPU I WNEUD EIN HARDAL YN LANACH, YN FWY DIOGEL, YN WYRDDACH AC YN LE GWELL I FYW A GWEITHIO YNDDO.

MAE'R CYNLLUN GWOBRAU YN AGORED I HOLL DRIGOLION, YSGOLION, BUSNESAU A GRWPIAU CYMUNEDOL O FEWN Y FWRDEISTREF SIROL.



Y DYDDIAD CAU AR GYFER CEISIADAU YW 11EG HYDREF 2013

Seda
INTERNATIONAL PACKAGING GROUP

CAERPHILLY
COUNTY BOROUGH COUNCIL
CYNGOR BWRDEISTREF SIROL
CAERFFILI

Categori'r Wobr	Meini Prawf
Ewch yn Wyllt!	Gwobrwy gwaith bywyd gwylt a chefn gwlad sydd wedi helpu i gyfoethogi bioamrywiaeth.
Cadw'r Lle yn Daclus	Yn gwobrwy glendid ac atyniad eiddo busnes (siop, busnes, ffatri a.y.b.).
Busnes Amgylcheddol Gorau	Gwobr ar gyfer Rhagoriaeth Arloesol ac Amgylcheddol.
Gwobr Ailgylchu mewn Ysgolion	Gwobrwy dyfeisgarwch, lleihau gwastraff a gweithgareddau ailgylchu.
Addysg Amgylcheddol	Gwobrwy rhagoriaeth mewn gwaith Eco Prosiectau yn ein hysgolion a'n colegau.
Byw yn Iach	Yn gwobrwy gweithgareddau sy'n hybu dull byw iachus.
Cludiant Cynaliadwy	Gwobrwy arloesedd a rhagoriaeth mewn prosiectau trafndiaeth.
Prosiect Cymunedol Gorau	Gwobrwy gweithgareddau a digwyddiadau sydd wedi gwella lles, diogelwch a/neu ansawdd yr amgylchedd yn ein cymunedau lleol.
Ardal y Cedwid Orau	Yn cydnabod ymdrechion cymdogaeth i wella ansawdd ei hamgylchedd lleol.
Pencampwr/wraig Amgylcheddol Ifanc	Gwobr am unigolyn rhagorol (5 - 25 oed) sydd wedi cyfrannu at wella amgylchedd a lles y gymuned.
Pencampwr/wraig Amgylcheddol	Gwobr am unigolyn rhagorol (dros 25) sydd wedi cyfrannu at wella amgylchedd a lles y gymuned.

Y dyddiad cau ar gyfer ceisiadau yw 11eg Hydref 2013.

Caiff pob cais ei asesu gan banel annibynnol. Caiff yr ymgeisywyr ar y rhestr fer eu gwahodd i noson wobrwyr ar 29ain Tachwedd 2013. **Bydd enillwyr categori gwobr yn derbyn gwobr arian o £500 a byddent yn gymwys ar gyfer gwobr fawreddog yr enillydd cyffredinol.**

Dychwelwch y ffurflen gais wedi ei chwblhau ynghyd ag unrhyw ffotograffau a gwybodaeth atodol eraill at: Rhodri Lloyd, Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, Adran yr Amgylchedd, Tŷ Pontllan-fraith, Heol Coed Duon, Pontllan-fraith, NP12 2YW. Ffôn: **01443 873758** e-bost: balchderbro@caerffili.gov.uk

Golau ar Ystrad Mynach

Bydd canol tref Ystrad Mynach yn buddio o gael ei chynnwys ym mhorthfolio Tîm Rheoli Canol Tref y cyngor.

Yn y gorffennol, mae'r tîm wedi edrych ar ôl Bargod, Coed Duon, Caerffili a Rhisga, ond nawr byddant hefyd yn hyrwyddo Ystrad Mynach i ddenu mwy o siopwyr, mwy o fuddsoddiad a hyd yn oed mwy o ddigwyddiadau i'r dref fywiog.



Dyweddodd Cyng. Ken James, Aelod Cabinet dros Adfywio, "Mae hyn yn newyddion gwych i Ystrad Mynach gan fydd y tîm yn gweithio'n galed i hyrwyddo'r dref ar lefel leol, rhanbarthol a chenedlaethol.

"Mae Ystrad Mynach yn gem yng nghalon y fwrdeistref sirol ac mae'r dref yn mwynhau adfywiad ar hyn o bryd diolch i'r datblygiadau gerllaw gan gynnwys yr ysbyty, swyddfeydd y cyngor a'r prif adeilad chwaraeon newydd a fydd yn cael ei adeiladu cyn bo hir ar yr hen safle ysbyty."

"Mae'r rhain yn amserau cyffrous ac rydym yn edrych ymlaen at weithio gyda'r manwerthwyr a'r trigolion yn y dref i ddod â hyd yn oed fwy o fuddion i'r ardal" ychwanegodd.

Mae baneri wedi'u brandio wedi cael eu gosod ar bolion lamp ar draws canol y dref a bydd pob busnes yn derbyn sticeri ffenestr sy'n cynnwys y brand newydd cyffrous ar gyfer Ystrad Mynach.



Am fwy o wybodaeth, cysylltwch ag **Andrew Highway, Rheolwr Datblygu Canol y Dref ar 01443 866213.**



Pennod newydd i lyfrgelloedd lleol

Mae Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili yn torri cwys newydd o ran buddsoddi mewn llyfrgelloedd lleol.

Mae llawer o lyfrgelloedd yn cau mewn rhannau eraill o'r wlad, ond yng Nghaerffili rydym yn gwario symiau sylweddol er mwyn sicrhau y gall trigolion fwynhau'r manteision niferus sydd ar gael yn eu llyfrgell leol.

Ymhlith y datblygiadau diweddar mae'r gwaith trawiadol i ail ddatblygu Capel Hanbury ym Margod, agor llyfrgell newydd yn Abercarn, ailwampio Palas Rhisga ac ailagor llyfrgell Aberbargod. Bellach mae llyfrgell newydd y tu mewn i Neuadd Goffa Trecelyn ac mae'r gwaith o godi'r llyfrgell a'r ganolfan gwasanaethau cwsmeriaid newydd trawiadol yng Nghaerffili bron wedi'i gwblhau.

Dyweddodd y Cyngorydd Rhiannon Passmore, yr aelod cabinet dros addysg a dysgu gydol oes, "Mae'r cyngor yn cydnabod pwysigrwydd ein llyfrgelloedd lleol, ac rydym yn arwain y ffordd yng Nghymru gyda'n rhaglen fuddsoddi. Mae mwy i lyfrgelloedd na dim ond llyfrau, mae'r canolfannau cymunedol pwysig hyn yn gyfleuster ar gyfer cymdeithasu a dysgu gyda MYNEDIAD AM DDIM i gyfleusterau TG ac ystod eang o adnoddau defnyddiol ar gyfer pobl o bob oedran."

Ewch i www.caerffili.gov.uk/llyfrgelloedd, ffoniwch **01443 864068** neu ebostiwch: llyfrgelloedd@caerffili.gov.uk, neu ewch i'ch llyfrgell leol am ragor o wybodaeth am bopeth sydd gan y Gwasanaeth Llyfrgelloedd i'w gynnig.

Yn cael Busnesau i weithio Ar-lein

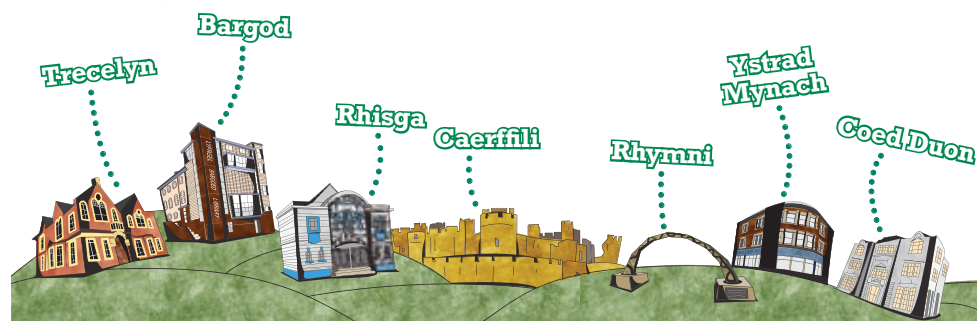
Mae gwefan GO2 MyTown yn rhwydwaith ar-lein newydd o 7 o ganol trefi digidol yn mwrdeistref Caerffili sydd yn hysbysebu busnesau lleol i gwsmeriaid 24 awr y diwrnod, 7 diwrnod yr wythnos.

Gall busnesau, mentrau cymdeithasol, grwpiau y sector gwirfoddol, ysgolion ac eglwysi greu rhestriad cyhoeddus am ddim ar wefannau un neu fwy o ganolau trefi er mwyn hyrwyddo eu hunain. Mewn mis nodweddiadol mae 900,000 o chwiliadau rhyngwyd am fusnesau lleol ar-lein, felly peidiwch â cholli'r cyfle bendigedig yma i hyrwyddo eich busnes lleol neu grŵp cymunedol er mwyn tynnu sylw atoch eich hunan.

Mae busnesau lleol sydd yn ymddangos ar wefan **GO2 MyTown** yn meddwl ei fod yn wych. Dywedodd Mike Carey, Mototec Pontllan-fraith "Mae fideo YouTube ar fy ngwefan My GO2 ac rydyn ni wedi denu busnes newydd ar draws De Cymru o ganlyniad i'n rhestriad."

Felly cefnogwch fusnesau lleol a defnyddiwch **GO2 MyTown** i ddod o hyd i ddiwyddiadau, newyddion, cynigion arbennig, swyddi a mwy. Ewch i www.go2mytown.co.uk i ddod o hyd i'ch tref ac fe welwch beth sydd ar gael.

"Mae fy ngwefan GO2 wedi denu busnes newydd"



Rhoi'r flaenoriaeth i ddiogelwch plant

Unwaith eto mae'r adran Safonau Masnach yn cynnig cyfle i rieni a gofalyddion yn yr ardal gael seddi car eu plant wedi'u profi fel rhan o ymgyrch i ddod o hyd i gyfarpar anaddas neu gyfarpar sydd wedi'i osod yn anghywir.

Bydd arbenigwyr ar gael i gynnig help a chyngor o ran dewis a gosod cyfarpar sy'n addas i'r plentyn a'r cerbyd.

Rhoddir pecyn gwybodaeth am ddim sy'n cynnig cyngor i rieni a gweithgareddau cysylltiedig i bawb sy'n cael prawf.



Cynhelir y digwyddiadau ar y diwrnodau canlynol:

■ **Dydd Iau 18 Gorffennaf -**

Asda, Heol Pontygwindy, Caerffili – rhwng 9.30am a 4pm

■ **Dydd Gwener 9 Awst -**

Tesco, Ystad Ddiwydiannol Pont-y-meistr, Rhisga – rhwng 9.30am a 4pm

Am ragor o wybodaeth ffoniwch Safonau Masnach ar **01495 235 291**



Bywyd gwyrdd y tu hwnt i'r grid

Mae gwaith wedi'i gwblhau ar eco-ffermdy o'r radd flaenaf yng nghanol cefn gwlad prydferth Bwrdeistref Sirol Caerffili.

Mae fferm Maes-yr-Onn, Man-moel, bellach yn cynnwys ffermdy ysblennydd sy'n hollol gynaliadwy; cartref newydd Arthur Davies a'i deulu sy'n dod i arfer â byw mewn lleoliad nad yw wedi'i gysylltu â'r prifgyflenwadau ynni, dŵr a charthffosiaeth.

Wrth ddiolch i bawb fu'n rhan o'r prosiect, dywedodd Arthur: "Rwy'n ddiolchgar i bob aelod o'r tîm prosiect sydd wedi gwireddu ein breuddwyd o fyw ar y fferm a'i drawsffurfio i realiti."

Mae'r eiddo yn cynnwys nifer o enghreifftiau o dechnolegau 'gwyrdd': paneli ffotofoltäig, cynaeafu dŵr glaw, boeler biomas gyda storffeydd thermol a system wresogi arloesol sy'n defnyddio bordiau'r waliau.

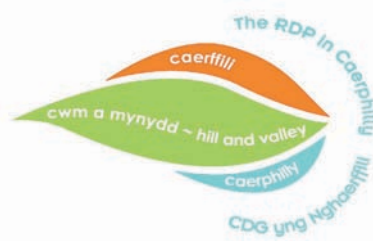
Dywedodd y Cynghorydd Ken James, yr Aelod Cabinet dros Adfywio, Cynllunio a Datblygu Cynaliadwy, "Ar ôl wynebu llawer o heriau wrth adeiladu mewn lleoliad nad yw wedi'i gysylltu â'r prif gyflenwadau trydan, nwy, dŵr a charthffosiaeth, rwyf wrth fy modd bod y teulu bellach wedi ymgartrefu ar eu haelwyd newydd."

Datblygwyd yr eiddo yn sgil partneriaeth rhwng Cyngor Bwrdeistref Sirol Caerffili, y Sefydliad Ymchwil Adeiladu a SSE, gan gydweithio'n agos â'r teulu i ddylunio ac adeiladu eu cartref delfrydol.

Bydd Adeiladu Arbenigrwydd yng Nghymru a thîm RDP yn monitro'r defnydd o ynni dros y tair blynedd nesaf.



Mae'r eiddo yn cynnwys nifer o enghreifftiau o dechnolegau 'gwyrdd'



Mae Caerffili yn gwneud addewid!

Mae Caerffili wedi cefnogi Datganiad Dulyn 2013 ar gyfer Cymunedau a Dinasoedd Oedran-gyfeillgar, sydd yn dangos ein hymrwymiad i'n gwaith tuag at fabwysiadu egwyddorion Sefydliad Iechyd y Byd a fydd yn gwneud ein cymunedau yn oedran-gyfeillgar.

Dywedodd y Cyng. Christine Forehead, ein Pencampwraig Pobl Hŷn "Rwy'n falch i allu arwyddo ar ran y cyngor, oherwydd ei fod yn gwneud ein bwriad yn gyhoeddus i barhau â, a datblygu'n ymhellach ein mentrau Gweithredu Cadarnhaol 50+ yr ydyn ni'n credu fydd yn gwneud ein cymunedau'n fwy oedran-gyfeillgar. Rydyn ni eisiau ymateb i'r hyn mae pobl hŷn yn ei ddweud sy'n bwysig iddyn nhw wrth gadw'n heini, ac wrth gymryd rhan ym mywyd y gymuned leol."

Yn ddiweddar, cyhoeddodd Llywodraeth Cymru gyfnod tri o'i strategaeth ar gyfer pobl hŷn – 'Byw'n hirach: heneiddio'n dda' sydd yn gosod her i wneud ein llefydd rhanedig yn fwy croesawgar, diogel a hygyrch i bobl hŷn.

I ddarganfod mwy am Bartneriaeth 50+ Caerffili, ffoniwch Mandy Sprague ar 01443 864277.

